

2025

Asfaltové směsi - Zkušební metody -
Část 4: Znovuzískání extrahovaného pojiva: Frakcionační kolona

ČSN
EN 12697-4

73 6160

Bituminous mixtures - Test methods -
Part 4: Bitumen recovery: Fractionating column

Mélanges bitumineux - Méthode d'essai -
Partie 4: Extraction des bitumes a la colonne a distiller

Asphalt - Prüfverfahren -
Teil 4: Rückgewinnung des Bindemittels: Fraktionierkolonne

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12697-4:2023. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12697-4:2023. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12697-4 (73 6160) z října 2023.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 12697-4:2023 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 12697-4 (73 6160) z října 2023 převzala EN 12697-4:2023 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku UNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Oproti předchozímu vydání došlo ke změnám, které jsou uvedeny v evropské předmluvě této normy.

Informace o citovaných dokumentech

EN 12594 zavedena v ČSN EN 12594 (65 7005) Asfalty a asfaltová pojiva - Příprava analytických vzorků

EN 12697-1:2020 zavedena v ČSN EN 12697-1:2020 (73 6160) Asfaltové směsi - Zkušební metody - Část 1: Obsah rozpustného pojiva

Souvisící ČSN

ČSN EN 12697-3 (73 6160) Asfaltové směsi – Zkušební metody – Část 3: Znovuzískání extrahovaného pojiva: Rotační vakuové destilační zařízení

ČSN EN 1426 (65 7062) Asfalty a asfaltová pojiva – Stanovení penetrace jehlou

ČSN EN 1427 (65 7060) Asfalty a asfaltová pojiva – Stanovení bodu měknutí – Metoda kroužek a kulička

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: CTN PRAGOPROJEKT, a. s., IČO 45272387, Ing. Maria Míková, spolupráce: doc. Ing. Ondřej Dašek, Ph.D., VUT v Brně

Technická normalizační komise: TNK 147 Navrhování a provádění vozovek a zemních těles

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat na e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 12697-4

Duben 2023

ICS 93.080.20
EN 12697-4:2015

Nahrazuje

Asfaltové směsi – Zkušební metody –
Část 4: Znovuzískání extrahovaného pojiva: Frakcionační kolona

Bituminous mixtures – Test methods –
Part 4: Bitumen recovery: Fractionating column

Mélanges Bitumineux – Méthodes d'essai –
Partie 4: Extraction des bitumes a la colonne
a distiller

Asphalt – Prüfverfahren –
Teil 4: Rückgewinnung des Bindemittels:
Fraktionierkolonne

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2023-03-03.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2023 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv
prostředky Ref. č. EN 12697-4:2023 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	5
Úvod.....	6
1..... Předmět normy.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
4..... Podstata zkoušky.....	7
5..... Zkušební zařízení a pomůcky.....	7
5.1..... Přístroj pro extrakci rozpustného asfaltu.....	7
5.2..... Přístroj na přečištění asfaltového roztoku.....	8
5.3..... Destilační přístroj.....	8
6..... Rozpouštědlo a další materiály.....	8
7..... Postup zkoušky.....	9
7.1..... Extrakce pojiva a odstranění nerozpustného materiálu.....	9
7.2..... Sestavení přístroje a kontrola jeho	

vzduchotěsnosti.....	9
7.3..... Postup destilace.....	9
8..... Příprava asfaltu na zkoušení.....	10
9..... Protokol o zkoušce.....	10
10..... Preciznost.....	10
Bibliografie.....	14

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 12697-4:2023) vypracovala technická komise CEN/TC 227 *Silniční materiály*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2023 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2023.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 12697-4:2015.

V porovnání s předchozím vydáním normy byly provedeny významné změny:

- byly obecně aktualizovány texty normy podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC, část 3:2019;
- [kapitola 1] upřesněn Předmět normy;
- [kapitola 2] odstraněn text „prováděné za horka“ pro EN 12697-1 a opraven datovaný odkaz;
- [kapitola 2] odstraněn odkaz na EN 12697-3 a doplněn do Bibliografie;
- [kapitola 2] odstraněn odkaz na EN 12697-38;
- [článek 5.2.1] odstraněn odstavec popisující kalibraci a údržbu odstředivky s odkazem na EN 12697-38;
- [článek 5.3.2] objasněna teplotní kapacita olejové lázně;
- [článek 5.3.5] termín „přesnost“ teploměru nahrazen termínem „největší dovolená chyba“;
- [článek 7.1.2] opraven datovaný odkaz na EN 12697-1:2020;
- [článek 7.3.5] doplněny tolerance teplot;
- [kapitola 9] upraveny údaje, které mají být uvedeny v Protokolu o zkoušce;
- [článek 10.1] doplněn odkaz na tabulku 1 v článku;
- [obrázek 2] do legendy doplněny položky X a Y.

Seznam všech norem řady EN 12697 lze nalézt na webových stránkách CEN.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska,

Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

UPOZORNĚNÍ - Metoda popisovaná v tomto dokumentu může k rozpuštění asfaltu vyžadovat použití dichlormethanu (methylenchloridu), 1,1,1 trichlorethanu, benzenu, trichlorethylenu, xylenu, toluenu a jiných rozpouštědel. Tato rozpouštědla jsou nebezpečná lidskému zdraví a podléhají dodržování mezních dob vystavení jejich účinkům, které jsou uvedeny v příslušných právních a ostatních předpisech.

Doba vystavení účinkům rozpouštědla se týká manipulace i způsobů větrání a je nezbytné, aby zaměstnanci používající tuto látku byli řádně proškoleni.

1 Předmět normy

Tento dokument popisuje zkušební metodu na znovuzískání rozpustného asfaltu z asfaltových směsí ze silnic, letišť a jiných vozovek ve formě vhodné pro další zkoušení.

Postup je vhodný pro znovuzískání silničních asfaltů a je referenční metodou pro znovuzískání rozpustného pojiva z asfaltových směsí obsahujících těkavé látky, jako je ředěný asfalt.

Tato metoda není použitelná pro znovuzískání polymerem modifikovaných asfaltů.

POZNÁMKA Norma EN 12697-3 je referenční metodou pro znovuzískání silničního asfaltu a polymerem modifikovaného asfaltu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.